

# Security patients

About your rights

## Ασθενείς Ασφαλείας

Πληροφορίες για τα δικαιώματά σας

Greek

### Περίληπτικά

Όταν είστε ασθενής για λόγους ασφαλείας:

- θα έχετε ένα πρόγραμμα θεραπείας και μπορείτε να συμμετέχετε στον προγραμματισμό της θεραπείας σας
- θα έχετε το δικαίωμα να λάβετε δεύτερη γνώμη από ψυχίατρο σχετικά με τη θεραπεία σας
- θα έχετε το δικαίωμα να κάνετε ένσταση στην Επιτροπή Επανεξέτασης Ψυχικής Υγείας για να μην είστε ασθενής ασφάλειας
- θα έχετε το δικαίωμα να λάβετε νομικές συμβουλές και να σας εκπροσωπήσει δικηγόρος
- θα μπορείτε να μιλήσετε σε φίλο ή μέλος της οικογένειάς σας για να σας εκπροσωπήσει
- μπορείτε να παραπονεθείτε σχετικά με τη θεραπεία σας.
- έχετε δικαιώματα κάτω από τον *Χάρτη Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και Ευθυνών (Charter of Human Rights and Responsibilities)*

Μπορείτε να ζητήσετε από μέλος της θεραπευτικής ομάδας, φίλο, μέλος της οικογένειάς σας, δικηγόρο, συνήγορο (υποστηρικτής δικαιωμάτων) ή κοινοτικό επισκέπτη να σας βοηθήσει να κάνετε τα ανωτέρω.

### Ασθενείς ασφαλείας

#### Πληροφορίες για τα δικαιώματά σας

Το φυλλάδιο αυτό παρέχει πληροφορίες σχετικά με την υπαγωγή σας ως ασθενή ασφαλείας και τα νόμιμα δικαιώματά σας και παροχές σας βάσει του *Νόμου Ψυχικής Υγείας 1986*. Ένα μέλος της θεραπευτικής ομάδας θα σας μιλήσει σχετικά μ' αυτές τις πληροφορίες και θα απαντήσει στις ερωτήσεις σας.

Οι πληροφορίες πρέπει να σας εξηγηθούν σε μια γλώσσα ή με τρόπο που μπορείτε να καταλάβετε. Επίσης το φυλλάδιο αυτό είναι μεταφρασμένο σε διάφορες γλώσσες. Μπορείτε να ρωτήσετε ένα μέλος της θεραπευτικής ομάδας εάν διατίθενται φυλλάδια στη γλώσσα της προτίμησής σας. Αντίγραφα αυτού του φυλλαδίου σε άλλες γλώσσες διατίθενται επίσης μέσω του διαδικτύου στο [www.health.vic.gov.au/mentalhealth](http://www.health.vic.gov.au/mentalhealth)

Αντίγραφα του Νόμου Ψυχικής Υγείας διατίθενται στην υπηρεσία ψυχικής υγείας.

Περιεχόμενα	
Ασθενείς ασφαλείας	2
Θεραπεία	2
Ενστάσεις και επανεξέταση: Επιτροπή Επανεξέτασης Ψυχικής Υγείας	4
Παράπονα	7
Σημαντικοί οργανισμοί επικοινωνίας	7

#### Τηλεφωνική γραμμή πληροφοριών

Μπορείτε να ακούσετε μαγνητοφωνημένες πληροφορίες για την Επιτροπή Επανεξέτασης Ψυχικής Υγείας σε διάφορες γλώσσες τηλεφωνώντας στην τηλεφωνική γραμμή πληροφοριών.

Οι αριθμοί τηλεφώνου αναφέρονται στο οπισθόφυλλο αυτού του φυλλαδίου.

Οι γραμμές είναι ανοιχτές 24 ώρες την ημέρα, επτά ημέρες την εβδομάδα.

A Victorian  
Government  
initiative



Εάν οποιαδήποτε στιγμή έχετε ερωτήσεις σχετικά μ' αυτές τις πληροφορίες ή τα δικαιώματά σας, ζητήστε από κάποιο άτομο να σας εξηγήσει. Μπορείτε να ρωτήσετε ένα μέλος της θεραπευτικής ομάδας, φίλο, μέλος της οικογένειάς σας, δικηγόρο, συνήγορο ή κοινοτικό επισκέπτη.

## Ο Χάρτης Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και Ευθυνών

Ο Βικτωριανός Νόμος περί του Χάρτη Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και Ευθυνών 2006 (Victorian Charter of Human Rights and Responsibilities Act 2006) επιδιώκει να προωθεί και να προασπίζει ορισμένα ανθρώπινα δικαιώματα. Ο χάρτης ορίζει τα προστατευμένα δικαιώματα και απαιτεί οι δημόσιες υπηρεσίες ψυχικής υγείας να ενεργούν με τρόπο που είναι σύμφωνος με αυτά τα δικαιώματα.

Ο χάρτης επίσης ορίζει πότε και πως περιορίζονται τα δικαιώματα από τον νόμο. Για παράδειγμα, σύμφωνα με τον Νόμο Ψυχικής Υγείας (Mental Health Act) μπορεί να κρατηθείτε σε υπηρεσία ψυχικής υγείας αν χρειάζεται για την προστασία της υγείας και ασφάλειά σας ή της ασφάλειας άλλων. Ωστόσο, οι οποιοδήποτε περιορισμοί στην ελευθερία σας και η οποιαδήποτε επέμβαση στα δικαιώματά σας, στην ιδιωτική σας ζωή, αξιοπρέπεια και αυτο-σεβασμό σας πρέπει να διατηρούνται στο ελάχιστο δυνατό επίπεδο που χρειάζεται ανάλογα με την περίπτωση.

Αν έχετε ερωτήσεις σχετικά με τον χάρτη ή το πως μπορεί να επηρεάσει τη θεραπεία σας, επικοινωνήστε με έναν από τους οργανισμούς που αναφέρονται στο τέλος αυτού του βιβλιαρίου.

## Ασθενείς ασφαλείας

Νοσηλεύστε σε μια υπηρεσία ψυχικής υγείας ως ασθενής για λόγους ασφαλείας για να μπορέσετε να λάβετε θεραπεία για κάποια ψυχική ασθένεια.

Ψυχική ασθένεια ορίζεται από το Νόμο Ψυχικής Υγείας ως ιατρική πάθηση που χαρακτηρίζεται από σημαντική διαταραχή της σκέψης, ψυχικής διάθεσης, αντίληψης ή μνήμης.

Νοσηλευτήκατε ως ασθενής ασφαλείας με έναν από δύο τρόπους. Ένα μέλος της θεραπευτικής ομάδας θα σας πει ποια από τις παρακάτω εντολές ισχύει για εσάς και θα σημειώσει στο κατάλληλο τετραγωνάκι.

### Εντολή περιοριστικής νοσοκομειακής μεταφοράς

Έχετε μεταφερθεί σε μια υπηρεσία ψυχικής υγείας από τη φυλακή, κρατητήριο της αστυνομίας, σωφρονιστικό κέντρο ανηλίκων, κέντρο προφυλάκισης ή στεγαστικό

κέντρο ανηλίκων. Σας έχει εξετάσει ένας ψυχίατρος ο οποίος διαπίστωσε ότι ισχύουν για εσάς **όλα** τα παρακάτω κριτήρια για να είστε ασθενής ασφαλείας:

- φαίνεστε να είστε ψυχικά ασθενής· και
- η ψυχική σας ασθένεια χρειάζεται άμεση θεραπεία που μπορεί να σας χορηγηθεί με την επιβολή μιας εντολής περιοριστικής νοσοκομειακής μεταφοράς· και
- λόγω της ψυχικής σας ασθένειας, πρέπει να εισαχθείτε και να κρατείστε στην υπηρεσία ψυχικής υγείας για θεραπεία για την υγεία ή ασφάλειά σας (είτε για να προληφθεί η επιδείνωση της σωματικής ή ψυχικής σας πάθησης ή για άλλους λόγους) ή για την προστασία του κοινού.

### Εντολή νοσοκομειακής κράτησης

Έχετε κριθεί ένοχος για διάπραξη αδικήματος και το δικαστήριο σας επέβαλε την ποινή νοσηλείας και κράτησης σε μια υπηρεσία ψυχικής υγείας για το διάστημα που καθορίζει η εντολή. Ένας ψυχίατρος σας έχει εξετάσει και διαπίστωσε ότι ισχύουν για εσάς **όλα** τα παρακάτω κριτήρια για να είστε ασθενής ασφαλείας:

- φαίνεστε να είστε ψυχικά ασθενής· και
- η ψυχική σας ασθένεια χρειάζεται θεραπεία που μπορεί να σας χορηγηθεί με την επιβολή μιας εντολής νοσοκομειακής κράτησης· και
- λόγω της ψυχικής σας ασθένειας, πρέπει να εισαχθείτε και να κρατείστε στην υπηρεσία ψυχικής υγείας για θεραπεία για την υγεία ή ασφάλειά σας (είτε για να προληφθεί η επιδείνωση της σωματικής ή ψυχιατρικής σας πάθησης ή για άλλους λόγους) ή για την προστασία του κοινού.

Όταν νοσηλευτείτε ως ασθενής ασφαλείας, θα πρέπει να παραμείνετε στην υπηρεσία ψυχικής υγείας και να λάβετε θεραπεία για την ψυχική σας ασθένεια.

## Θεραπεία

Ο ψυχίατρός σας θα ετοιμάσει ένα πρόγραμμα θεραπείας που έχει σκοπό να καλύψει τις συγκεκριμένες ανάγκες σας. Μπορείτε να συμμετέχετε στον προγραμματισμό της θεραπείας σας και ο ψυχίατρος θα λάβει υπόψη τις προτιμήσεις και τους προβληματισμούς σας. Ο ψυχίατρος θα λαμβάνει επίσης υπόψη του τις επιθυμίες οποιουδήποτε κηδεμόνα, μέλους της οικογένειας ή κύριου φροντιστή που εμπλέκεται στην παροχή σε σας της συνεχούς φροντίδας (εκτός εάν διαμαρτυρηθείτε), οποιοσδήποτε ωφέλιμες εναλλακτικές θεραπείες και οποιοσδήποτε σημαντικούς κινδύνους της θεραπείας.

Ωστόσο, εάν ο ψυχίατρός σας πιστεύει ότι είναι αναγκαία μια συγκεκριμένη ψυχιατρική θεραπεία, η θεραπεία αυτή μπορεί να σας χορηγηθεί ακόμη και αν αρνηθείτε. Εάν συμβεί αυτό, ο ψυχίατρός σας θα σας εξηγήσει γιατί είναι αναγκαία η θεραπεία.

Ο ψυχίατρός σας ή κάποιο άλλο μέλος της θεραπευτικής ομάδας θα συζητήσει το πρόγραμμα θεραπείας μαζί σας και θα σας δώσει αντίγραφο.

Ο ψυχίατρός σας και άλλα μέλη της θεραπευτικής ομάδας θα συζητούν τακτικά μαζί σας τη διάγνωσή σας, τα φάρμακά σας, τις μεθόδους θεραπείας, τις εναλλακτικές θεραπείες και τις διαθέσιμες υπηρεσίες. Θα επανεξετάζουν και θα ανανεώνουν το πρόγραμμα θεραπείας σας σε τακτική βάση.

Όταν συζητάτε τη θεραπεία σας με τον ψυχίατρό σας μπορείτε να έχετε μαζί σας κάποιο φίλο σας ή συνήγορο (υποστηρικτή δικαιωμάτων).

Τα μέλη της οικογένειάς σας και άλλα άτομα που σας φροντίζουν μπορούν να σας προσφέρουν πολύτιμη βοήθεια και φροντίδα ενόσω λαμβάνετε θεραπεία για την ασθένειά σας. Σε γενικές γραμμές, θα τους δοθούν πληροφορίες για τη θεραπεία σας μόνο εάν εσείς συμφωνήσετε. Ωστόσο, εάν ένας κηδεμόνας, μέλος της οικογένειάς σας ή ο κύριος φροντιστής σας χρειάζονται πληροφορίες για να σας φροντίσουν, κάποιο μέλος της θεραπευτικής ομάδας μπορεί να τους δώσει τις πληροφορίες, ακόμη και εάν εσείς δεν συμφωνήσετε.

## Δεύτερη γνωμάτευση

Αποτελεί δικαίωμά σας να λάβετε μια δεύτερη γνωμάτευση σχετικά με την ψυχιατρική σας πάθηση και θεραπεία. Ο αρμόδιος συντονιστής των υπηρεσιών σας (case manager) ή ο ψυχίατρός σας μπορεί να κανονίσει μια δεύτερη γνωμάτευση μέσα στην ίδια την υπηρεσία ψυχικής υγείας ή μπορεί να σας βοηθήσει να επιλέξετε έναν δικό σας ψυχίατρο. Εάν διαλέξετε έναν ιδιωτικό ψυχίατρο ίσως χρειαστεί να πληρώσετε κάποιο ποσό. Μπορείτε να συζητήσετε το θέμα της δεύτερης γνωμάτευσης με τον θεράποντα ψυχίατρό σας· ωστόσο, ο θεράπων ψυχίατρός σας είναι υπεύθυνος για την τελική απόφαση όσον αφορά τη θεραπεία που λαμβάνετε.

## Πρόσβαση σε πληροφορίες

Με βάση τους νόμους εξαιρέσεως του απορρήτου πληροφοριών (freedom of information) αποτελεί δικαίωμά σας να υποβάλετε αίτηση για να έχετε πρόσβαση σε έγγραφα που αφορούν τα προσωπικά σας στοιχεία τα οποία διαθέτει η υπηρεσία ψυχικής υγείας.

Εάν επιθυμείτε να έχετε πρόσβαση στα προσωπικά σας στοιχεία, μπορείτε να ζητήσετε από ένα μέλος της θεραπευτικής ομάδας ή από τον υπάλληλο εξαιρέσεως του απορρήτου πληροφοριών στην υπηρεσία ψυχικής υγείας να σας βοηθήσει να υποβάλετε αίτηση.

Οι οργανισμοί που ίσως μπορέσουν να σας βοηθήσουν στην υποβολή αίτησης για την εξαίρεση του απορρήτου πληροφοριών αναφέρονται στο τέλος αυτού του φυλλαδίου.

## Άδεια

Η άδεια επιτρέπει στους ασθενείς ασφαλείας να βγούνε από την υπηρεσία ψυχικής υγείας για διάφορους λόγους, στους οποίους περιλαμβάνονται ιατρικά ραντεβού, παρουσίαση σε δικαστήριο και προγράμματα αποκατάστασης. Η άδεια υπόκειται πάντοτε σε όρους ασφαλείας και χρονικούς περιορισμούς. Υπάρχουν δύο είδη αδειάς: η ειδική άδεια και η άδεια απουσίας.

### Ειδική άδεια

Η ειδική άδεια δίνεται για συγκεκριμένους σκοπούς και δεν μπορεί να υπερβεί τις 24 ώρες ή 7 ημέρες στην περίπτωση ιατρικής θεραπείας. Εσείς ή κάποιο άτομο που ενεργεί εκ μέρους σας μπορεί να υποβάλλει αίτηση στον Γενικό Ψυχίατρο αναφέροντας τις ειδικές περιστάσεις για τις οποίες χρειάζεστε ειδική άδεια.

-Εάν ο Γενικός Ψυχίατρος έχει ικανοποιηθεί ότι υπάρχουν ειδικές περιστάσεις και η ασφάλεια του κοινού δεν τίθεται σε σοβαρό κίνδυνο, η ειδική άδεια πρέπει να εγκριθεί. Εάν ο Γενικός Ψυχίατρος σας αρνηθεί την ειδική άδεια, μπορείτε να κάνετε ένσταση στην Επιτροπή Επανεξέτασης Ψυχικής Υγείας.

### Άδεια απουσίας

Η άδεια απουσίας είναι για μεγαλύτερα χρονικά διαστήματα - μέχρι 6 μήνες - και χρησιμοποιείται γενικά για να σας βοηθήσει στην αποκατάστασή σας και να σας προετοιμάσει για την επιστροφή σας στην κοινωνία μετά το τέλος της ποινής σας. Την άδεια απουσίας χορηγεί ο Γραμματέας του Υπουργείου Δικαιοσύνης.

Εάν θέλετε να πάρετε άδεια απουσίας, πρέπει να μιλήσετε σ' ένα μέλος της θεραπευτικής ομάδας για το πώς μπορείτε να κάνετε αίτηση. Ο Γραμματέας του Υπουργείου Δικαιοσύνης παίρνει την τελική απόφαση σχετικά με το αίτημα αδειάς.

## Απομόνωση και κράτηση

### Απομόνωση

Απομόνωση είναι όταν το άτομο κρατείται μόνο του σ' ένα δωμάτιο στο οποίο οι πόρτες και τα παράθυρα είναι κλειδωμένα απ' έξω. Αυτό συμβαίνει μόνο όταν είναι αναγκαίο για την προστασία του ατόμου ή άλλων ατόμων από άμεσο ή επικείμενο κίνδυνο στην υγεία ή ασφάλειά τους ή για να εμποδιστεί η διαφυγή του ατόμου. Η απομόνωση χρησιμοποιείται μόνο όταν αποτύχουν όλοι οι άλλοι τρόποι διασφάλισης της ασφάλειας.

## Περιορισμός κινήσεων με μηχανικά μέσα

Ο περιορισμός με μηχανικά μέσα είναι η χρήση μηχανικών μέσων, όπως μίαντας πρόσδεσης ή ζώνες, για τον περιορισμό της ελευθερίας κινήσεων ενός ατόμου. Ο περιορισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να δοθεί η δυνατότητα ιατρικής θεραπείας σ' ένα άτομο, για να εμποδιστεί ο αυτοτραυματισμός του ή να μην τραυματίσει άλλα άτομα, ή για να εμποδιστεί το άτομο από τη συνέχιση πρόκλησης υλικών ζημιών.

## Έγκριση και έλεγχος της απομόνωσης και του περιορισμού κινήσεων με μηχανικά μέσα

Η απομόνωση και ο περιορισμός μπορούν να εγκριθούν από τον ψυχίατρό σας ή, σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, εγκρίνεται από την προϊσταμένη νοσοκόμα υπηρεσίας. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο για το χρονικό διάστημα που ισχύουν οι παραπάνω λόγοι.

Εάν σας βάλουν σε δωμάτιο απομόνωσης ή περιορίσουν τις κινήσεις σας, το προσωπικό πρέπει να σας δώσει κατάλληλο κρεβάτι, ρούχα, φαγητό και ροφήματα όταν θέλετε. Πρέπει επίσης να σας προσφέρει επαρκείς ευκολίες τουαλέτας, περιλαμβανομένης της δυνατότητας να πλένεστε.

Μια νοσοκόμα πρέπει να επανεξετάζει τη σωματική και ψυχική σας κατάσταση τουλάχιστον κάθε 15 λεπτά. Πρέπει επίσης να σας εξετάζει γιατρός τουλάχιστον κάθε 4 ώρες, εκτός εάν ο ψυχίατρος πιστεύει ότι οι πιο αραιές εξετάσεις είναι κατάλληλες. Εάν είστε υπό περιορισμό κινήσεων πρέπει να σας παρακολουθούν συνεχώς.

## Όροι ασφαλείας

Ενώσω παραμένετε στην υπηρεσία ψυχικής υγείας, είστε υπό κράτηση του ψυχιάτρου σας, ο οποίος μπορεί να εφαρμόσει οποιονδήποτε από τους όρους ασφαλείας που κρίνονται απαραίτητοι, για παράδειγμα, περιορισμό των τηλεφωνημάτων σας ή άνοιγμα της αλληλογραφίας σας. Οι όροι ασφαλείας εφαρμόζονται για να διασφαλιστεί η υγεία ή ασφάλειά σας ή για να προστατευτεί το κοινό.

## Επιστολές και τηλεφωνήματα

Μπορείτε να επικοινωνείτε με άλλα άτομα γραπτώς ή τηλεφωνικά, εκτός εάν ο ψυχίατρος σας έχει επιβάλλει περιοριστικούς όρους.

## Μεταφορά

Μπορεί να σας μεταφέρουν σε διαφορετική υπηρεσία ψυχικής υγείας εάν ο Γενικός Ψυχίατρος πιστεύει ότι θα ωφεληθείτε από τη μεταφορά ή εάν είναι αναγκαία για τη θεραπεία σας. Εάν δεν θέλετε να σας μεταφέρουν αλλού, πρέπει να μιλήσετε στον ψυχίατρό σας ή μπορείτε να κάνετε ένσταση στην Επιτροπή

Επανεξέτασης Ψυχικής Υγείας. Εάν σας μεταφέρουν πριν από την εξέταση της ένστασής σας, η Επιτροπή θα αποφασίσει εάν πρέπει να επιστρέψετε στην αρχική υπηρεσία όταν εξετάσει την ένστασή σας.

## Εξιτήριο από ασθενής ασφαλείας

Μπορεί να κρατείστε σ' αυτήν την υπηρεσία ψυχικής υγείας ως ασθενής ασφαλείας για όσο χρονικό διάστημα θα ήσασταν υπό κράτηση στο αρχικό μέρος της κράτησής σας. Δεν θα είστε πλέον ασθενής ασφαλείας εάν εκτίσετε την ποινή σας, αν αφεθείτε ελεύθερος με απόφαση δικαστηρίου, ή σας εγκριθεί προσωρινή αποφυλάκιση, ή τελειώσει η εντολή νοσοκομειακής κράτησης. Μπορείτε να συζητήσετε τη συνέχιση της θεραπείας σας με τον αρμόδιο συντονιστή σας (case coordinator) ή τον ψυχίατρό σας.

Εάν ο Γενικός Ψυχίατρος είναι ικανοποιημένος ότι οποιοδήποτε από τα κριτήρια για να είστε ασθενής ασφαλείας δεν ισχύει πλέον για εσάς και η συνέχιση της κράτησής σας ως ασθενής ασφαλείας δεν είναι πλέον αναγκαία, μπορείτε να πάρετε εξιτήριο και να επιστρέψετε στο αρχικό μέρος της κράτησής σας. Εάν σας έχει επιβληθεί εντολή νοσοκομειακής κράτησης, θα σας μεταφέρουν στη φυλακή για να εκτίσετε το υπόλοιπο της ποινής σας, ή αν σας δοθεί χάρη ενώ είστε στην υπηρεσία ψυχικής υγείας, θα αφεθείτε ελεύθερος στην κοινωνία.

Εάν οποιαδήποτε στιγμή θελήσετε να πάρετε εξιτήριο από την υπηρεσία ψυχικής υγείας, πρέπει να μιλήσετε με τον ψυχίατρό σας ή άλλα μέλη της θεραπευτικής ομάδας, ή μπορείτε να κάνετε ένσταση στην Επιτροπή Επανεξέτασης Ψυχικής Υγείας. Ανεξάρτητα αν κάνετε ένσταση ή όχι, η Επιτροπή θα επανεξετάσει αρχικά την υπόθεσή σας σε 8 εβδομάδες μετά την εισαγωγή σας και στη συνέχεια κάθε 12 μήνες τουλάχιστον, εάν συνεχίσετε ως ασθενής ασφαλείας. Επίσης, ο ψυχίατρος σας θα σας επανεξετάζει τακτικά για να διαπιστώσει εάν θα πρέπει να πάρετε εξιτήριο.

## Ένσταση και επανεξέταση: Επιτροπή Επανεξέτασης Ψυχικής Υγείας

Αυτό το κεφάλαιο του φυλλαδίου περιέχει πληροφορίες σχετικά με τα δικαιώματα και τις παροχές σας για την υποβολή ένστασης και επανεξέτασης στην Επιτροπή Επανεξέτασης Ψυχικής Υγείας.

## Τηλεφωνική γραμμή πληροφοριών

Μπορείτε να ακούσετε μια μαγνητοφωνημένη περίληψη πληροφοριών για την Επιτροπή Επανεξέτασης Ψυχικής Υγείας σε διάφορες γλώσσες, τηλεφωνώντας στην τηλεφωνική γραμμή πληροφοριών. Οι αριθμοί τηλεφώνου αναφέρονται στο οπισθόφυλλο αυτού του φυλλαδίου. Οι γραμμές είναι ανοιχτές 24 ώρες την ημέρα, επτά ημέρες την εβδομάδα.

## Οι λειτουργίες της Επιτροπής

Η Επιτροπή Επανεξέτασης Ψυχικής Υγείας είναι μια ανεξάρτητη δικαστική επιτροπή που:

- εξετάζει ενστάσεις από ασθενείς ασφαλείας οι οποίοι θέλουν να πάρουν εξιτήριο
- επανεξετάζει όλους τους ασθενείς ασφαλείας σε 8 εβδομάδες από την εισαγωγή τους για να αποφασίσει εάν μπορούν να πάρουν εξιτήριο
- επανεξετάζει όλους τους ασθενείς ασφαλείας τουλάχιστον κάθε 12 μήνες για να αποφασίσει εάν μπορούν να πάρουν εξιτήριο
- εξετάζει ενστάσεις από ασθενείς ασφαλείας οι οποίοι δεν θέλουν να μεταφερθούν σε διαφορετική υπηρεσία ψυχικής υγείας
- εξετάζει ενστάσεις από ασθενείς ασφαλείας των οποίων η αίτηση για ειδική άδεια έχει απορριφθεί από τον Γενικό Ψυχίατρο.

Σε κάθε περίπτωση ένστασης ή επανεξέτασης, η Επιτροπή θα επανεξετάζει επίσης το πρόγραμμα θεραπείας σας.

## Το δικαίωμά σας για υποβολή ένστασης στην Επιτροπή

Αποτελεί δικαίωμά σας να κάνετε ένσταση στην Επιτροπή Επανεξέτασης Ψυχικής Υγείας, ανά πάσα στιγμή. Εάν θέλετε να κάνετε ένσταση, ζητήστε από μέλος της θεραπευτικής σας ομάδας το έντυπο ένστασης, συμπληρώστε το έντυπο και ζητήστε από το μέλος της ομάδας να το στείλει στην Επιτροπή. Εάν δεν υπάρχει διαθέσιμο έντυπο ένστασης, μπορείτε να στείλετε επιστολή ή email με την ένστασή σας στην Επιτροπή που να αναφέρει το ονοματεπώνυμό σας, το όνομα της υπηρεσίας ψυχικής υγείας και το θέμα για το οποίο κάνετε ένσταση. Η Επιτροπή θα πρέπει να εξετάσει χωρίς καθυστέρηση την ένστασή σας. Εάν χρειάζεστε βοήθεια για να συμπληρώσετε το έντυπο ή βοήθεια για κάποιο άλλο θέμα, θα πρέπει να ζητήσετε να σας βοηθήσει κάποιο μέλος της θεραπευτικής ομάδας, φίλος, μέλος της οικογένειας, δικηγόρος ή κοινοτικός επισκέπτης.

## Στοιχεία επικοινωνίας με την Επιτροπή

Για να υποβάλλετε ένσταση στην Επιτροπή μέσω φαξ, επιστολής, ή email ή για να προμηθευτείτε περισσότερες πληροφορίες, χρησιμοποιήστε τα παρακάτω στοιχεία επικοινωνίας:

Executive Officer  
Mental Health Review Board  
Level 30, Marland House  
570 Bourke Street, Melbourne Victoria 3000

Τηλέφωνο: 8601 5270  
Δωρεάν κλήση: 1800 242 703  
Φαξ: 8601 5299  
Email: mhrb@mhrb.vic.gov.au  
Ιστοσελίδα: www.mhrb.vic.gov.au

## Προετοιμασία για την ακρόαση της Επιτροπής

Η Επιτροπή θα σας στείλει μια ειδοποίηση με την οποία θα σας ενημερώνει για την ημερομηνία, την ώρα και το χώρο που θα γίνει η ακρόαση της επανεξέτασης ή ένστασής σας. Επίσης θα ειδοποιηθούν για την ακρόαση ο ψυχίατρός σας και ο αρμόδιος συντονιστής σας. Αποτελεί δικαίωμά σας να παρευρεθείτε στην ακρόαση εκτός και εάν η Επιτροπή αποφασίσει ότι η παρουσία σας θα βλάψει την υγεία σας. Σας παροτρύνουμε να παρευρεθείτε και να εκθέσετε τις απόψεις σας και μπορείτε να έχετε μαζί σας ένα άλλο άτομο για να σας προσφέρει υποστήριξη ή να μιλήσει εκ μέρους σας, για παράδειγμα, συνήγορος (υποστηρικτής δικαιωμάτων), δικηγόρος, φίλος, ή μέλος της οικογένειάς σας. Εάν δεν μπορείτε να παρευρεθείτε στην ακρόαση, πρέπει να ενημερώσετε την Επιτροπή όσο το δυνατόν πιο σύντομα.

Πριν από την ακρόαση διαβάστε τα έγγραφα που θα δοθούν στην Επιτροπή για την ακρόαση της υπόθεσής σας (βλέπε παρακάτω) και σκεφτείτε τι πρόκειται να πείτε στην Επιτροπή. Επίσης, ίσως να θέλετε να δώσετε γραπτές πληροφορίες στην Επιτροπή. Τα μέλη της οικογένειάς σας και οι φίλοι σας ή κάποιο άτομο το οποίο εκτιμάτε μπορεί να θέλει να στείλει επιστολές ή να έρθει στην ακρόαση για να υποστηρίξει την ένστασή σας ή την επανεξέταση της υπόθεσής σας.

Εάν έχετε ειδικές ανάγκες, όπως ανάγκη διερμηνείας, θα πρέπει να συζητήσετε τις ανάγκες αυτές μ' ένα μέλος της θεραπευτικής ομάδας ή να επικοινωνήσετε με την Επιτροπή. Η Επιτροπή θα κανονίσει διερμηνεία, αν κριθεί αναγκαίο.

Οι οργανισμοί που μπορούν να σας βοηθήσουν στην ένστασή σας ή στην επανεξέταση αναφέρονται στο τέλος αυτού του φυλλαδίου.

## Πρόσβαση σε έγγραφα της ακρόασης

Σ' εσάς και στον εκπρόσωπό σας θα δοθεί η ευκαιρία να διαβάσετε οτιδήποτε έγγραφο δοθούν στην Επιτροπή για την ακρόασή σας, περιλαμβανομένου του ιατρικού σας φακέλου και της αναφοράς του ψυχιάτρου σας προς την Επιτροπή, τουλάχιστον 24 ώρες πριν από την ακρόαση. Ωστόσο, ο ψυχίατρός σας μπορεί να υποβάλλει αίτηση στην Επιτροπή για να σας εμποδίσει να δείτε κάποιο έγγραφο ή μέρος ενός εγγράφου εάν πιστεύεται ότι:

- εάν δείτε το έγγραφο θα προκληθεί σοβαρή βλάβη στην υγεία σας ή στην υγεία ή ασφάλεια ενός άλλου ατόμου ή
- οι πληροφορίες που περιέχονται σε ένα έγγραφο δόθηκαν εμπιστευτικά ή είναι προσωπικές πληροφορίες που αφορούν άλλο άτομο.

Εάν υποβληθεί αίτηση με σκοπό να σας εμποδίσει να δείτε κάποιο έγγραφο ή μέρος ενός εγγράφου, ένα

μέλος της θεραπευτικής ομάδας θα σας ενημερώσει και θα σας εξηγήσει τη διαδικασία. Η Επιτροπή θα πάρει την τελική απόφασή της για το αν θα δείτε ολόκληρο το έγγραφο ή μέρος του εγγράφου ή αν δεν θα το δείτε καθόλου.

Εάν η Επιτροπή αποφασίσει ότι δεν πρέπει να δείτε κάποιο έγγραφο ή μέρος οποιουδήποτε εγγράφου, μπορεί να επιτρέψει αντί γι' αυτό να δει το έγγραφο αυτό ο εκπρόσωπός σας.

## Η ακρόαση της Επιτροπής

Οι ακρόασεις της Επιτροπής διεξάγονται στην υπηρεσία ψυχικής υγείας. Η υπόθεσή σας εξετάζεται συνήθως από τρία μέλη της Επιτροπής - δικηγόρος, ψυχίατρος και ένα κοινοτικό μέλος. Εάν η ακρόαση αφορά την ετήσια επανεξέτασή σας ως ασθενής ασφαλείας, μπορεί να διεξαχθεί από ένα μόνο άτομο - δικηγόρος, ψυχίατρος ή κοινοτικό μέλος της Επιτροπής.

Η ακρόαση θα είναι ανεπίσημη και εμπιστευτική, εκτός και εάν η Επιτροπή αποφασίσει ότι διασφαλίζεται καλύτερα το συμφέρον σας και το συμφέρον του δημοσίου με το να είναι ανοιχτή η ακρόαση για το κοινό. Ο γιατρός σας και άλλα μέλη της θεραπευτικής ομάδας θα δώσουν πληροφορίες στην Επιτροπή. Εσείς και ο εκπρόσωπός σας θα μπορέσετε να κάνετε ερωτήσεις και να εκθέσετε τις απόψεις σας, για παράδειγμα, τους λόγους για τους οποίους πιστεύετε ότι δεν πρέπει να είστε ασθενής ασφαλείας.

Η Επιτροπή θα εξετάσει πρωταρχικά την τρέχουσα ψυχική σας κατάσταση και θα λάβει επίσης υπόψη της το ιατρικό και ψυχιατρικό ιστορικό σας και τις κοινωνικές σας περιστάσεις όταν παίρνει την απόφασή της.

Εάν είστε πολύ άρρωστος για να παρευρεθείτε στην ακρόαση, η Επιτροπή μπορεί να σας επισκεφτεί στο θάλαμό σας.

## Η απόφαση της Επιτροπής για την ένσταση ή επανεξέταση ασθενή ασφαλείας

Η Επιτροπή πρέπει να αποφασίσει αν ισχύουν ακόμη όλα τα κριτήρια για να είστε ασθενής ασφαλείας και αν η συνέχιση της κράτησής σας ως ασθενή ασφαλείας είναι ακόμη αναγκαία.

## Εξιτήριο από ασθενής ασφαλείας

Εάν η Επιτροπή είναι ικανοποιημένη ότι οποιοδήποτε από τα κριτήρια για να είστε ασθενής ασφαλείας δεν ισχύει πλέον για εσάς και η συνέχιση της κράτησής σας ως ασθενή ασφαλείας δεν είναι πλέον αναγκαία, θα πάρετε εξιτήριο και:

- εάν είστε ασθενής με εντολή περιοριστικής νοσοκομειακής μεταφοράς, θα επιστρέψετε στο αρχικό μέρος της κράτησής σας
- ή

- εάν είστε ασθενής με εντολή νοσοκομειακής κράτησης θα πάτε στη φυλακή για να εκτίσετε το υπόλοιπο της ποινής σας ή αν σας δοθεί χάρη ενώ είστε στην υπηρεσία ψυχικής υγείας, θα αφεθείτε ελεύθερος στην κοινωνία.

Εάν πάρετε εξιτήριο, μπορείτε να συζητήσετε τη συνέχιση της θεραπείας σε εθελοντική βάση με τον αρμόδιο συντονιστή σας ή τον ψυχίατρο.

## Συνέχιση της θεραπείας ασθενή ασφαλείας

Εάν η Επιτροπή δεν σας δώσει εξιτήριο, θα συνεχίσετε να λαβαίνετε θεραπεία ως ασθενής ασφαλείας.

Η Επιτροπή θα επανεξετάσει επίσης και το πρόγραμμα θεραπείας σας για να αποφασίσει εάν ακολουθήθηκαν οι κατάλληλες διαδικασίες στην εκπόνηση του προγράμματος, για παράδειγμα, ελήφθησαν υπόψη οι επιθυμίες σας και εξετάστηκαν από τον ψυχίατρο εναλλακτικές θεραπείες; Η Επιτροπή πρέπει να είναι ικανοποιημένη ότι η υπηρεσία ψυχικής υγείας μπορεί να υλοποιήσει το πρόγραμμα.

Στο τέλος της ακροαματικής διαδικασίας, η Επιτροπή θα σας ενημερώσει για την απόφασή της και για τους λόγους αυτής της απόφασης. Θα σας δοθεί γραπτό αντίγραφο της απόφασης. Εάν θέλετε γραπτή αιτιολόγηση της απόφασης, θα πρέπει να τη ζητήσετε εγγράφως από την Επιτροπή σε 28 ημέρες και η Επιτροπή πρέπει να σας δώσει μια αναφορά αιτιολόγησης της απόφασής της σε 14 ημέρες από την υποβολή του αιτήματός σας. Ανά πάσα στιγμή μπορείτε να υποβάλλετε εκ νέου ένσταση στην Επιτροπή.

## Επανεξέταση απόφασης της Επιτροπής

Εάν διαφωνείτε με την απόφαση της Επιτροπής, μπορείτε να υποβάλετε αίτηση στη Δικαστική Επιτροπή Αστικών και Διοικητικών Υποθέσεων Βικτώριας (VCAT) για επανεξέταση της απόφασης της Επιτροπής. Η VCAT είναι μια ανεξάρτητη δικαστική επιτροπή που διαθέτει εξουσίες έγκρισης ή απόρριψης της απόφασης της Επιτροπής.

Οι αιτήσεις πρέπει να υποβάλλονται γραπτώς σε 28 ημέρες μετά τη λήψη της απόφασης της Επιτροπής ή, αν ζητήσατε αναφορά αιτιολόγησης της απόφασης από την Επιτροπή, σε 28 ημερες από τη λήψη της αναφοράς στη διεύθυνση:

Victorian Civil and Administrative Tribunal  
General List  
55 King Street, Melbourne Victoria 3000

Τηλέφωνο: 9628 9755  
Φαξ: 9628 9788

Οι οργανισμοί που ίσως μπορέσουν να σας βοηθήσουν στην υποβολή αίτησης αναφέρονται στο τέλος αυτού του φυλλαδίου.

## Παράπονα

Όταν λαβαίνετε θεραπεία και φροντίδα από υπηρεσία ψυχικής υγείας πρέπει να σας συμπεριφέρονται με αξιοπρέπεια και σεβασμό και να μην υποβάλλεστε σε κακομεταχείριση. Εάν είστε δυσαρεστημένοι με οποιοδήποτε τομέα της θεραπείας ή φροντίδας σας μπορείτε να παραπονεθείτε. Μια καλή ευκαιρία για υποβολή παραπόνου είναι η συζήτηση με τον αρμόδιο συντονιστή των υπηρεσιών σας (case manager), την αρμόδια νοσοκόμα ή ένα άλλο μέλος της θεραπευτικής ομάδας, τον αρμόδιο υπάλληλο παραπόνων ή αντιπρόσωπο ασθενών του νοσοκομείου, ή το Διευθυντή Ψυχιατρικής της υπηρεσίας ψυχικής υγείας.

Επίσης, μπορείτε να υποβάλλετε παράπονα απευθείας στον Επίτροπο Υπηρεσιών Υγείας στο τηλέφωνο 8601 5200 ή στο Γενικό Ψυχίατρο στο 1300 767 299.

Εάν χρειάζεστε βοήθεια σε σχέση με την υποβολή του παραπόνου σας, μπορείτε να ζητήσετε βοήθεια από ένα άτομο της εμπιστοσύνης σας. Το άτομο αυτό μπορεί να είναι μέλος της θεραπευτικής ομάδας, κάποιος φίλος, μέλος της οικογένειάς σας, δικηγόρος ή κοινοτικός επισκέπτης.

## Σημαντικοί οργανισμοί επικοινωνίας

Οι οργανισμοί με τους οποίους μπορείτε να επικοινωνήσετε για βοήθεια και περισσότερες πληροφορίες απαριθμούνται παρακάτω.

- Η **Επιτροπή Επανεξέτασης Ψυχικής Υγείας (Mental Health Review Board)** είναι μια ανεξάρτητη δικαστική επιτροπή που εξετάζει τις ενστάσεις από τους μη-εθελοντικούς ασθενείς, τους ασθενείς σε εντολές περιοριστικής μη-εθελοντικής θεραπείας και ασθενείς ασφαλείας που θέλουν να απαλλαγθούν από την υπόσταση μη-εθελοντικής θεραπείας. Επίσης επανεξετάζει αυτομάτως αυτούς τους ασθενείς.

30ος Όροφος, Marland House,  
570 Bourke Street, Melbourne 3000

Τηλέφωνο: 8601 5270

Δωρεάν κλήση: 1800 242 703

Φαξ: 8601 5299

Email: [mhrb@mhrb.vic.gov.au](mailto:mhrb@mhrb.vic.gov.au)

Ιστοχώρος: [www.mhrb.vic.gov.au](http://www.mhrb.vic.gov.au)

- **Κοινοτικοί επισκέπτες (Community visitors)** είναι άτομα που επισκέπτονται τις υπηρεσίες ψυχικής υγείας τουλάχιστον μια φορά το μήνα για να ερευνησουν αν είναι επαρκείς οι υπηρεσίες και οι ανέσεις για τη θεραπεία και φροντίδα των ασθενών, να ερευνησουν τα παράπονα και για να κάνουν αναφορά σχετικά με τις έρευνές τους.

5ος Όροφος, 436 Lonsdale Street,  
Melbourne 3000

Τηλέφωνο: 9603 9500

Δωρεάν κλήση: 1300 309 337

- Το **Νομικό Κέντρο Ψυχικής Υγείας (Mental Health Legal Centre)**, είναι μια ανεξάρτητη νομική υπηρεσία που ειδικεύεται σε νομικά ζητήματα που σχετίζονται με την ψυχική υγεία. Ίσως να μπορεί να κανονίσει αντιπροσώπευση για σας σε ακροάσεις της Επιτροπής Επανεξέτασης Ψυχικής Υγείας (ή να δώσει συμβουλή σχετικά με άλλα νομικά ζητήματα).

9ος Όροφος, 10–16 Queen Street, Melbourne 3000

Τηλέφωνο: 9629 4422

Δωρεάν κλήση: 1800 555 887

- Η **Νομική Βοήθεια Βικτώριας (Victoria Legal Aid)** προσφέρει δωρεάν νομική συμβουλή σχετικά με διάφορα ζητήματα. Ίσως να μπορεί να προσφέρει νομική βοήθεια εάν δεν έχετε τις οικονομικές δυνάμεις να πληρώσετε ιδιωτικό δικηγόρο και να μπορεί να βοηθήσει με νομική αντιπροσώπευση σε ακροάσεις της Επιτροπής Επανεξέτασης Ψυχικής Υγείας.

350 Queen Street, Melbourne 3000

Τηλέφωνο: 9269 0234

Δωρεάν κλήση: 1800 677 402

- Ο **Δημόσιος Συνήγορος (Public Advocate)** βοηθά, παρέχει συμβουλή και υπερασπίζει άτομα που έχουν σοβαρά παράπονα σχετικά με τις υπηρεσίες και θεραπείες ψυχικής υγείας και αναπηρίας.

5ος Όροφος, 436 Lonsdale Street, Melbourne 3000

Τηλέφωνο: 9603 9500

Δωρεάν κλήση: 1300 309 337

- Η **Βικτωριανή Επιτροπή Ίσων Ευκαιριών και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (Victorian Equal Opportunity and Human Rights Commission)** βοηθά τους ανθρώπους να επιλύουν παράπονα σχετικά με τις διακρίσεις, έχει συγκεκριμένα καθήκοντα που σχετίζονται με το Χάρτη Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και Ευθυνών και παρέχει πληροφορίες σχετικά με το χάρτη.

Οι υπηρεσίες περιλαμβάνουν γραμμή πληροφοριών και μια εμπιστευτική, δωρεάν και αμερόληπτη υπηρεσία επίλυσης παραπόνων.

3ος Όροφος, 380 Lonsdale Street, Melbourne 3000

Τηλέφωνο: 9281 7100

Δωρεάν κλήση: 1800 13 41 42

Ιστοχώρος: [www.humanrightscommission.vic.gov.au](http://www.humanrightscommission.vic.gov.au)

- Ο **Προϊστάμενος Ψυχίατρος (Chief Psychiatrist)** είναι ανώτερος υπάλληλος του Υπουργείου Ανθρωπίνων Υπηρεσιών (Department of Human Services) που έχει διοριστεί υπό του Νόμου Ψυχικής Υγείας (Mental Health Act), και έχει ειδικά καθήκοντα όσον αφορά τα άτομα που λαμβάνουν τις υπηρεσίες ψυχικής υγείας. Σε αυτά περιλαμβάνεται η εξουσία να διερευνεί τα παράπονα και άλλα θέματα και να αναλαμβάνει τη δράση που χρειάζεται, και να παρακολουθεί τη χρήση της ECT στη Βικτώρια.

50 Lonsdale Street, Melbourne 3000

Τηλέφωνο: 9096 7571

Δωρεάν κλήση: 1300 767 299

- Ο **Επίτροπος Υπηρεσιών Υγείας (Health Services Commissioner)** είναι ένας ανεξάρτητος επίτροπος που διερευνεί και βοηθά να επιλυθούν τα παράπονα των καταναλωτών σχετικά με τις υπηρεσίες υγείας, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών ψυχικής υγείας. Ο Επίτροπος μπορεί να βοηθήσει τους ασθενείς να έχουν πρόσβαση στις πληροφορίες που αφορούν τη δική τους υγεία.

30ος Όροφος, 570 Bourke Street, Melbourne 3000

Τηλέφωνο: 8601 5200

Δωρεάν κλήση: 1800 136 066

- Ο **Διαμεσολαβητής (Ombudsman)** διερευνεί τα παράπονα σχετικά με τα κρατικά υπουργεία.

3ος Όροφος, 459 Collins Street, Melbourne 3000

Τηλέφωνο: 9613 6222

Δωρεάν κλήση: 1800 806 314

Μπορείτε επίσης να ρωτήσετε το συντονιστή της υπόθεσής σας ή οποιοδήποτε άλλο μέλος της θεράπουσας ομάδας για άλλους τοπικούς οργανισμούς και ομάδες στήριξης που ίσως μπορούν να σας βοηθήσουν.

## Τυπωμένα βιβλιάρια της σειράς 'Πληροφορίες για τα Δικαιώματά σας' (‘About your rights’)

- Μη-εθελοντικοί ασθενείς (*Involuntary patients*)
- Εντολές περιοριστικής μη-εθελοντικής θεραπείας (*Restricted involuntary treatment orders*)
- Ασθενείς ασφαλείας (*Security patients*)
- Ασθενείς του εγκληματολογικού (*Forensic patients*)
- Ηλεκτροσπασμοθεραπεία (*Electroconvulsive therapy*)
- Μείζων μη-ψυχιατρική θεραπεία (*Major non-psychiatric treatment*)
- Εντολές επίβλεψης μη στερητικές της ελευθερίας (*Non-custodial supervision orders*)

## Άλλα βιβλιάρια της σειράς 'Πληροφορίες για τα Δικαιώματά σας' ('About your rights'):

- Ασθενείς του εγκληματολογικού (εντολή προφυλάκισης και εντολής προσωρινής διάθεσης) [*Forensic (remand and interim disposition order) patients*]
- Συνεχής θεραπεία (τμήμα 12A -12D) μη-εθελοντικοί ασθενείς [*Continuing treatment (section 12A-12D) involuntary patients*]
- Εντολές εξέτασης και διάγνωσης, εντολές εξέτασης και θεραπείας (*Assessment orders and diagnosis, assessment and treatment orders*)
- Ψυχοχειρουργική (*Psychosurgery*)

Αυτά και άλλα βιβλιάρια με μεγάλα γράμματα διατίθενται στο διαδίκτυο στο [www.health.vic.gov.au/mentalhealth](http://www.health.vic.gov.au/mentalhealth).

Επιλεγμένα βιβλιάρια διατίθενται επίσης σε άλλες γλώσσες.

## Τηλεφωνική γραμμή πληροφοριών

Μπορείτε να ακούσετε ηχογραφημένες πληροφορίες σχετικά με την Επιτροπή Επανεξέτασης Ψυχικής Υγείας (Mental Health Review Board) σε διάφορες γλώσσες όταν τηλεφωνήσετε στην τηλεφωνική γραμμή πληροφοριών.

Οι γραμμές είναι ανοιχτές 24 ώρες την ημέρα, επτά μέρες την εβδομάδα.

Αγγλικά	9679 9838
Αραβικά	9679 9825
Καμποτζιανά	9679 9826
Καντόν	9679 9827
Κροατικά	9679 9828
Ελληνικά	9679 9829
Ιταλικά	9679 9830
Μακεδονικά	9679 9831
Μανταρίν	9679 9837
Σέρβικα	9679 9834
Σομαλικά	9679 9832
Ισπανικά	9679 9833
Τουρκικά	9679 9835
Βιετναμέζικα	9679 9836

Εκδόθηκε από το Τμήμα Ψυχικής Υγείας και Ναρκωτικών, (Mental Health and Drugs Division) Υπουργείο Ανθρωπίνων Υπηρεσιών της Βικτωριανής Κυβέρνησης (Victorian Government Department of Human Services), Μελβούρνη, Βικτώρια, Αυστραλία..

© Πνευματικά δικαιώματα της Πολιτείας της Βικτώριας, Υπουργείο Ανθρωπίνων Υπηρεσιών, 2008

Επιτρέπεται η μερική ή ολική αναδημοσίευση αυτού του δημοσιεύματος με την προϋπόθεση ότι αναγνωρίζονται πλήρως τα πνευματικά δικαιώματα.

Σεπτέμβριος 2008 (080519)

Εξουσιοδοτήθηκε από την Πολιτειακή Κυβέρνηση της Βικτώριας, Melbourne.

Χρειάζεστε αυτό το βιβλιάριο σε διαφορετικό μορφότυπο;

Αν χρειάζεστε αυτό το βιβλιάριο σε διαφορετικό μορφότυπο μιλήστε με τον συντονιστή της υπόθεσής σας (case manager) ή οποιοδήποτε άλλο μέλος της θεράπουσας ομάδας.